

CALL FOR PAPERS: DSNA 1983 MEETING

The biennial meeting of the Dictionary Society of North America and the summer meeting of the American Dialect Society will be held jointly June 9-11, 1983, at the University of Delaware, Newark, Delaware. The theme of the meeting is "The Lexicon and Lexicography." Members of the DSNA are invited to send abstracts of papers as soon as possible to Professor Roger J. Steiner,

Department of Languages and Literature, University of Delaware, Newark DE 19711. No abstracts will be accepted after April 1. A camera-ready copy of each paper must be submitted by May 1, 1983. Abstracts for ADS papers will be sent to Professor W. Bruce Finnie, Department of English, by the same dates.

LEXICOGRAPHIC SOCIETY FOUNDED IN SHANGHAI

The Shanghai Lexicographic Society was founded on July 15-16, 1982, at a meeting in Shanghai sponsored by the Shanghai Lexicographic Publishing House, the Encyclopedic Dictionary of the Chinese Language Group, the Chinese En-

cyclopedia Publishing House (Shanghai Branch), and the Large English-Chinese Dictionary Group. More than 200 Chinese lexicographers took part. (CETA Group Bulletin, Fall 1982)

SOVIETS INTERESTED IN ENGLISH LEXICOGRAPHY

Soviet lexicographers have in recent years shown much interest in English and American dictionaries and have been allowed considerable freedom to study them without being considered unpatriotic, reports Dr. Alfred E. Karpovich, who taught for 17 years at the State Universities of Leningrad and is now seeking academic employment in the United States. More than twenty dissertations have dealt with lexicographic problems in Johnson's **Dictionary**,

the **Century Dictionary**, the **Oxford English Dictionary**, the learner's dictionaries of A. S. Hornby and Michael West, **Webster's Third New International Dictionary**, and others. These English dictionaries are available in the Lenin State Public Library of Moscow and in the Public Library of Leningrad, which is the center of Soviet lexicographic activity and has a tradition of lexicography going back to the 18th century.

NEW COMPUTER SYSTEM TO SPEED MAINTENANCE OF CETA DICTIONARY

The office of the CETA (Chinese Educational Translators' Association) Group in Kensington, MD, recently installed a Mohawk Data Sciences Computer System 21 which is expected to eliminate the backlog in maintaining the Group's dictionary files. The **CETA Group Bulletin** for Fall 1982 reports: "The MDS-21 uses an interactive method which promises to be more efficient than the previous batch processing method. The CETA group will continue to need some help from large computers for producing paper and microfiche copy and for large file sorts, but the

MDS-21 will enable the staff to do all other maintenance tasks . . . The new system allows simultaneous entry of new files and correction and review of existing files. Additional custom programming for more sophisticated work processing functions has been completed and will soon be tested. This custom programming is needed particularly for efficient correction of long entries found usually in the general dictionary file but it will also be helpful for technical files."

CONFERENCES AND CONFERENCE PAPERS

A symposium on lexicography sponsored by the Departments of English and German was held at the University of Copenhagen September 1-2, 1982. About 40 participants attended, mostly from Danish Universities, a few from Sweden, Germany, and England. Plenary session ad-

resses were given by Broder Carstensen, Paderborg, Germany, on "The Dictionary of Anglicisms in Present-Day German," Gosta Holm, Lund, on "Some Innovations in a New Swedish-Icelandic Dictionary," Herbert E. Wiegand, Heidelberg, on "Ansätze zu einer

Theorie der lexikographischen Sprachbeschreibung," and Stewart F. Sander-son, Leeds, on "The English Dialect Survey's Dictionary Project." Section papers treated dictionaries of Pitcairnese, German-Danish, Danish-English, Early Modern English pronunciation, Danish-German, and Swedish. (Information from Jens Axelsen, Birkebakken, Denmark)

The Lexicography Discussion Group of the Modern Language Association will meet in the Palos Verdes Room at the Westin Bonaventure Hotel in Los Angeles from 10:15 to 11:30 a.m. on Tuesday, 28 December 1982. Papers are: "Metaphor in Lexicons of the Sciences," by William Frawley, U. of Delaware; "A Grammatical Analysis of the Second Barnhart Dictionary of New English," by Garland Cannon, Texas A&M; "A Transitive Taxonomy as a Perspective of Processes," by Henry G. Burger, U. of Missouri, Kansas City; "Engaged Lexicography: Comment on an East German Dictionary" by Donald B. Sands, U. of Michigan; and "Automatic Lexical Coding, Microprocessing, and Lexicography," by Luciano F. Farina, Ohio State. Papers will not be read in full at the meeting, but can be obtained in advance from the chair, Walter D. Glanze, of Walter Glanze Word Books Associates, 280 Riverside Drive, New York NY 10025.

Plans are progressing for LEXeter '83, an international conference on lexicography to be held at the University of Exeter, England, September 9-12, 1983. The five main sections and their conveners are: 1) The Historical Dictionary,

Reuven Merkin (Jerusalem); 2) The Bilingual Dictionary, Ladislav Zgusta (U. of Ill.); 3) The Learner's Dictionary, Tony Cowie (Leeds); 4) Computer-aided Lexicography, Frank Knowles (Birmingham); and 5) a Workshop on Terminological Lexicography, Juan Sager (Manchester) and a joint committee representing TERMIA (International Association of Terminology), Infoterm, FID/LD, and the International Association of Applied Linguistics/Comterm. Plenary meetings, with 45-minute papers followed by 15 minutes of discussion, will be held on such topics as "Lexicography as an Academic Field," "Users and Uses of Bilingual Dictionaries," "The Pedagogical Dictionary," "Dictionaries Past, Present, and Future," "Computers in Dictionary-Making," and "Terminology Standardization." Section papers will last 20 minutes, with 10 minutes for discussion. Abstracts under 300 words must be submitted by December 1982. Fee, including room and board, is £90 for participants, £80 for non-participants. Write Dr. Reinhard Hartmann, The Language Centre, University of Exeter, Queen's Building, Exeter, Devon, EX4 4QH, England.

A paper on "A Lexicographer's Correspondence in the Mid-Nineteenth Century" will be read by DSNA President Allen Walker Read at the annual meeting of the American Dialect Society. The paper reports on lists and discussions of American words sent to Joseph Emerson Worcester between 1831 and 1861. The paper will be delivered in the Bonaventure Hotel, Los Cerritos Room at the 3:30 p.m. session on Wednesday, December 29.

TEACHING OF LEXICOGRAPHY

The Lexicography Specialization within the English M.A. Program at Indiana State University has two graduates, two students in course, and two candidates accepted for entry in January. The first graduate, Leslie Bivens, is currently teaching composition at Indiana State University and has had two articles accepted for publication. The second, Jennifer Robinson, completed her work in August and is working as a definer for the New World Dictionaries in Cleveland. One current student, Justyn Moulds, is working off-campus on her thesis. The other, Carole Adams, of Richmond, Virginia, obtained an M.A. in Linguistics from the University of Virginia in the spring, and began work in the lexicography program in August. She was awarded the Cordell Fellowship.

Roger J. Steiner is again teaching his seminar on Lexicography in the Department of Languages and Literature at the University of Delaware, Newark. The class enrolled 12 students this fall: three Ph.D. candidates in linguistics, one master's candidate in Spanish, and three undergraduates in foreign languages or English.

The Summer Institute of Linguistics is conducting its Fall dictionary workshop in Mexico City, reports Louise Schoenhals. After an initiation week, there will be an intense four-week tutorial in the basics for new students. During that four weeks there will also be some grammar sketch checks, other Spanish checking, and some 1,000-word or full-book checks for those participants who are farther along in their work.

NEW DICTIONARIES

Volume III of the new **Oxford English Dictionary Supplement** (O-Scz) was published by the Oxford University Press on July 15, 1982, at a cost of £55. The editor, Robert W. Burchfield, appeared on BBC television on July 17 in a 30-minute interview with Bernard Levin.

The seventh edition of the **Concise Oxford Dictionary of Current English**, edited by J. B. Sykes, was also published in 1982, at a price of £7.75.

The Second College Edition of the **American Heritage Dictionary** was published this fall by Houghton Mifflin Company of Boston. Substantially revised, it contains special articles on "Language, Culture, and the American Heritage" by Lee Pederson; "Usage and Acceptability in Language" by Dwight Bolinger and William F. Buckley, Jr.; "English and Good English" by Geoffrey Nunberg; and "The

Mathematics of Language" by Henry Kucera. In the back are found biographical and geographical entries, abbreviations, and lists of four-year and two-year colleges and universities. Director of Editorial Operations was Margery S. Berube. DSNA member Fernando de Mello Viana was head of Special Consultants.

DSNA member Thomas M. Paikeday is the author of **The New York Times Everyday Dictionary**, published this fall by Times Books. The dictionary, which includes The New York Times Brief Style Manual and a preface by Raven I. McDavid, Jr., has 85,000 entries and 30,000 verbal illustrations. It is announced as, "The only dictionary based on a citation file derived principally from The New York Times and its electronic edition." The hardcover (\$12.95) is a Book-of-the-Month Club alternate selection and the paperback (\$7.95) is a Quality Paperback Book Club alternate. The dictionary enters many more compounds and phrases than most small dictionaries, and includes many more illustrative phrases and sentences. A noteworthy feature is the use of keyless respelling for pronunciations, such as "(zan TIP ee)" for **Xantippe**. Another is the inclusion of one entry within another when the two are closely related, such as "**sperm whale** the best-known of the whales . . . that yields **sperm oil** used for lubricating," or like "**exhilarate v. fill with high spirits: Riding the roller coaster is very exhilarating.**" A third feature is the indication of meanings other than by formal definition — by an illustration, as in "**siphon n. a bent-tube barrier; v. Gasoline was siphoned out of the gas tank;**" or by a paraphrase, as in "**nod n. a nodding of the head: A project is given the nod (to go ahead).**" Help is given in selecting the right object of a verb or the right preposition, as in "**tab v. choose (someone) for a post, membership, etc.**"

DSNA member C. Richard Beam, an eighth generation Pennsylvania Dutchman, has just had his **Pennsylvania German Dictionary (English to Pennsylvania Dutch)** published by Historic Schaefferstown, Inc. There are approximately 10,000 entries in the 180-page dictionary, which is intended for the lay person.

Beam took up the **Pennsylvania German Dictionary** project because he felt there had been no adequate English to Dutch dictionary available for some time. He says that though the **PGD** is a "serious" Dutch dictionary, it is not intended for scholars. The **PGO** should be useful for the

numerous dialect classes in Pennsylvania as well as other lay persons.

Beam's own parents and grandparents spoke Pennsylvania Dutch until Beam was able to understand what was being said — for the dialect was used to exchange information not meant for the children to hear. Beam became even more enthusiastic during his studies at Franklin and Marshall College with "The Pennsylvania Dutchman" (not "Pennsylvania Folklife") creators J. William Frey, Alfred L. Shoemaker, and Don Yoder.

While studying for his doctorate at Penn State, Beam began work on a "Pennsylvania Dutch Dictionary," under the direction of Albert Franklin Buffington, the co-author of **The Pennsylvania German Grammar**. The project was moved to Millersville State College when Beam began teaching there. And during a three-year stay in Germany, Beam worked on an **Abridged Pennsylvania German Dictionary** which was published in 1970 in Kaiserlautern.

Beam holds the post of associate professor of German at Millersville State College in Millersville, Pennsylvania and writes newspaper columns for papers in Ohio and Pennsylvania.

The **Pennsylvania German Dictionary** can be ordered from Historic Schaefferstown, Inc., Schaefferstown PA 17088 by sending a check for \$8.75 to John Hickernell, Treasurer.

(B.K.)

The Quebecois Dictionary by Leandre Bergeron was published in September by James Lorimer of Toronto, Canada. This 300-page bilingual dictionary of Quebec French contains some 20,000 words and phrases, with usage examples, translated into English. Its cost is \$14.95 (paper) and \$25 (cloth).

More than 100 new English-Chinese dictionaries and glossaries were purchased by DSNA member Thomas Creamer of the CETA Group during his exchange visit to China in 1982. Among them were English-Chinese dictionaries of international trade, geophysical exploration for oil, exploration engineering, environmental science, high-energy physics, hydraulic and hydroelectric engineering, marine engineering, psychology, statistics, and printing technology. Also purchased were Chinese dictionaries of religion and of proverbs. (CETA Group Bulletin, Fall '82)

PUBLICATIONS ON LEXICOGRAPHY

A collection of papers edited by Herbert Ernst Wiegand of Heidelberg under the title **Studien zur neuhochdeutschen Lexikographie I** was published in 1981 at Hildesheim, West Germany, by Georg Olms Verlag. Topics include the lexicographic treatment of grammar, phraseology, dialect words, and etymology; projects for a dictionary of Anglicisms and an international handbook of lexicography, comparison of French and German dictionaries, use of bilingual dic-

tionaries in teaching foreign languages, and the role of word frequency research in lexicography. Three other volumes are scheduled to appear in 1982 and 1983.

New member Henri Bejoint of the University of Lyons is author of "The Foreign Student's Use of Monolingual English Dictionaries: A Study of Language Needs and Reference Skills," which appeared in **Applied Linguistics** for Autumn 1981.

Encyclopedies et Dictionnaires by Alain Rey is Volume 2000 in the pocket encyclopedia **Que Sais-je?**, published in 1982 by the Presses Universitaires de France in Paris. The author was an editor of the **Dictionnaire alphabetique et analogique de la langue française** (Robert), and has written studies on Littré and Furetière, and other lexicographic and lexicological works.

A History of Foreign-Language Dictionaries by Robert L. Collison was published in the Language Library series by Andre Deutsch in London in 1982. The book contains 216 pages and has 30 pages of plates. The price is about £13. Collison is Professor Emeritus of Library and Information Science, University of California, Los Angeles and lives in Budleigh Salterton, Devon, England. Among his previous publications are **Dictionaries of English and Foreign Languages: A Bibliographical Guide** (1971) and a history of older English dictionaries in the **Encyclopedia of Library and Information Science**.

The second issue of **The Barnhart Dictionary Companion**, a quarterly newsletter devoted to updating general dictionaries, was published in April 1982. It contains articles on words of the 1960s and 1970s not in standard college dictionaries, modern Russian words used in English writing, book notices, and letters with editor's comments. The newsletter is the work of Clarence L. Barnhart, editor of **The American College Dictionary**, **The Thorndike Barnhart Dictionaries Series**, **World Book Dictionary**, **Barnhart Dictionary of New English**, and **Second Barnhart Dictionary of New English**. Annual subscription is \$50, to be sent to The Barnhart Dictionary Companion, P.O. Box 247, Cold Spring NY 10516.

On June 1, 1982 appeared the first issue of **Cishu Shuxun (Lexicographic Book News)**, a newsletter for information on new and forthcoming

dictionaries and reference works in China. It is published by Cishu Chubanshe (Lexicographic Publishing House) of Shanghai, which also puts out the journal **Cishu Yanjiu (Lexicographical Studies)**. (CETA Group Bulletin, Fall '82)

DSNA has received Numbers 2, 3, 4, and 5 for 1982 of the Chinese journal **Lexicographical Studies**. Contents include "Documentary Semantics and compilation of Lexicographical Works," "Necessary Entries in a Bilingual Dictionary," "Chinese Surnames and Modern Dictionaries," articles on the special requirements of meaning explanation in large and small dictionaries, on the problem of cross references, and on types of bilingual dictionaries: a comparison of the methods of compiling Chinese and foreign language dictionaries; and descriptions of some pre-modern dictionaries and some encyclopedic works.

A review by DSNA member R.R.K. Hartmann (University of Exeter) comparing **The Concise Oxford Dictionary of Current English** (7th edition), **The New Collins Concise Dictionary of The English Language**, and **The Longman New Universal Dictionary** appeared in the **Times Literary Supplement** on September 3, 1982.

The second number of the annual thematic publication **LEXIQUE**, to be published by the Presses Universitaires de Lille in 1983, will contain the proceedings of the Franco-Netherlandish Colloquium on the Dictionary held in Amsterdam 28-29 April 1981. Among the subjects treated are the influence of linguistic theory on the presentation of data in a dictionary (A. Rey, W. Zwanenburg), morphology in the dictionary (D. Corbin, Q.I.M. Mok), syntax in the dictionary (J. Dubois), impact of the computer on lexicography (R. Moreau, I Warnesson, and B. Quemada), and bilingual subject dictionaries and translation dictionaries (B. Al).

DICTIONARIES IN PROGRESS

The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, known as the **Chicago Assyrian Dictionary (CAD)**, presents the vocabulary and the culture of the ancient Mesopotamian civilization. The language covered is Akkadian (to use the native name), the Semitic tongue recorded in cuneiform on clay tablets and stone inscriptions. Because of both cultural and linguistic connections with all of Western civilization, the CAD is vital to those studying the languages of Bible and Koran, as well as to those interested in the ancient Near East both for itself and for its historical interactions with the Classical world and the region's successive civilization to the present.

Before the CAD, there were (but for one abortive attempt at absolute completeness) only lexica comparable in scope, perhaps, to today's college dictionaries of English — but lacking the foundation of an unabridged. Newly completed is W. von Soden's **Akkadisches Handwörterbuch**, which compresses — not exactly in "hand" format — an enormous amount of information into a

small space, but at the price of omitting contexts from references. The CAD, on the other hand, cites every occurrence of little-attested words and many representative ones for common words, so that the longest articles can run to twoscore pages. Examples are cited with sufficient context (often fully translated) to clarify grammatical behavior and semantic nuance. Often, brief closing paragraphs place a lexical item or its designation into cultural context. There are suggested interpretations of disputed passages, references to the scholarly literature, and also a significant number of citations of ancient texts communicated to the editors before, sometimes long before, they are published in the ordinary ways.

The Assyrian Dictionary was one of the first projects established at the Oriental Institute by its developer, the pre-eminent American Egyptologist James Henry Breasted, in 1921. Breasted had served his graduate time at Erman's Egyptian dictionary project in Berlin, and that stood as the model for the CAD (as it had for Murray's

OED). The name "Assyrian" was chosen by historical accident; the first major cuneiform hoard had come from northern Mesopotamia, or Assyria; by 1921 it had not yet been established that "Akkadian" referred to the Semitic language, rather than the unaffiliated one now recognized as "Sumerian," of the cuneiform documents. Thirty-five years, with time out for the War, was needed to establish the lexical files that attempted to incorporate every text in the language; a Chicago core were aided by Assyriologists all over the world — never a numerous clan — in preparing working versions of the corpus, which were carded and filed (see the history of the project to 1974 in the Introduction to volume A/1). In 1953 the writing of the letter H began, having been estimated as an average-sized one, and in 1956 it was published as volume 6.

The present editor-in-charge, Erica Reiner, is the only active staff member who was on the

team then. Her current staff includes two Oriental Institute writers (also faculty in the University of Chicago) and two or three visiting scholars; Robert D. Biggs is associate editor, and there is an editorial board of four. The editorial workers who take the project from typewriter to printing press number three. The publisher is the venerable German-American firm of J. J. Augustin. Grants from the NEH since 1976 have made it possible to again approximate the earlier, then all local, staff of eight. So far, of the 25 parts that will cover the 21 volumes for the 23 letters of the transcription alphabet, 17 have appeared, holding A through N, Q, and two of the four sibilants, Š and Z. Š is in press, and four more (including S, the last sibilant and the biggest volume, in two parts) are in preparation. If the pace facilitated by the NEH can be continued with a renewal of the grant, completion is not far off. Supplements will then update and index the dictionary. (Peter T. Daniels, Manuscript Editor, CAD)

DICTIONARIES IN PROGRESS

A Demonstration Preprint entitled **A Dictionary of Caribbean English Usage: Selected Entries** was issued by the Coordinator of the project, S.R.R. Allsopp, in May, with help from Laurence Urdang, Inc. The work is a limited edition of only 50 copies. It is not for sale but is intended to show the goals of the work and to seek funds for its completion. It contains 20 pages of front matter and 97 pages of sample entries. The front matter includes only what is necessary to understand

the entries — abbreviations and symbols used, alphabetization of French and Indic loanwords, and a list of references. The 200 entries are sampled from A to Z. The order within the entry is: citations, gloss, etymology, orthographic note, usage note. Allsopp hopes to restyle this work, complete the front matter, and issue it as a publication. The project has been under way for about ten years at The University of The West Indies at Cave Hill, Bridgetown, Barbados.

NEW LEXICOGRAPHICAL ANNUAL FOUNDED

Professor Ladislav Zgusta, Professor of Linguistics at the University of Illinois and Vice-President of the DSNAs reports that he has agreed to join several European colleagues in establishing a new annual publication concerned with lexicography, to be called **International Annual for the Theory and Praxis of Lexicography**.

Other founders are Professor H.E. Weigand of Heidelberg, Germany; Professor Alain Rey, of Paris, France; and Dr. A. Kucera of Wiesbaden, Germany. The group has contracted with the firm of Max Niemeyer, Tübingen, to publish the annual. It is hoped to publish the first issue in 1984.

LEXICOGRAPHIC STUDIES IN PROGRESS

There are three current projects in progress on Samuel Johnson and his **Dictionary**, reports DSNAs member Eugene Thomas. James Boulton, University of Birmingham (UK), is engaged in a long-term, computer-assisted research project on Johnson's **Dictionary**. Robert DeMaria of Vassar is writing a book on Johnson, the **Dictionary** and education. Yale University Press will publish a five-volume edition of Johnson's lexicographical writings, edited by Gwin Kolb of the University of Chicago. The first four volumes will be editions of the first (1755) and fourth (1773) editions of the **Dictionary**.

DSNA member Theodore P. Haebler, a private researcher of Lynn, Massachusetts, is compiling a bibliography and collection of all reviews and discussions of **Webster's Third New International Dictionary**. He now has more than 200 references. He has agreed to allow his file to be copied by the Department of Rare Books and

Special Collections at Indiana State University. Should a member know of a discussion of **Webster's Third** he may have overlooked, write him at Lynn YMCA, 20 Neptune Blvd., Lynn MA 01902.

DSNA member Barbara Kipfer (see News of Members) is compiling a bibliography and state-of-the-art paper on computer use in dictionary making.

New DSNAs member Alfred E. Karpovich is writing a monograph, **Definitology: A Linguistic Theory of Dictionary Definitions**. Dr. Karpovich is a linguist with more than 20 years of experience and a number of publications in lexicographic theory and practice. His 1971 doctoral dissertation was "Methods of Constructing Definitions in General Monolingual Dictionaries." Dr. Karpovich was formerly Associate Professor and Senior Researcher in

the State Polytechnic University of Leningrad. He emigrated to the U.S.A. in 1981.

Correction: The title of the cooperative introduc-

tion to lexicography being edited by R.R.K. Hartmann for publication in 1983 by Academic Press (reported in the Spring issue) is **Lexicography: Principles and Practice**.

NEWS OF MEMBERS

Since April 1980, David K. Barnhart has been head of his own firm, Lexik House, which publishes specialized dictionaries and books about language. **The Dictionary of Bahamian English** has just been released; earlier publications were **The Field of Yiddish**, edited by Uriel Weinreich, and **The Troika Introduction to Russian Letters and Sounds** by Reason A. Goodwin. David Barnhart is also the managing editor of Clarence L. Barnhart's newest endeavor, **The Barnhart Dictionary Companion**.

James Coover, Ziegele Professor of Music and Director of the Music Library of the State University of New York at Buffalo, contributed the article, "Dictionaries and Encyclopedias of Music" for the **New Grove Dictionary**, which was published in 1980. The piece can be found in Volume 5 and includes histories and bibliographies for the period 1835 to present and is divided into sections on encyclopedias, terminological dictionaries, biographical dictionaries, special dictionaries, landmarks, and a bibliography of writings relating to music lexicography. The **New Grove Dictionary** was edited by Stanley Sadie and published by Macmillan. Coover is also the author of **Music Lexicography** (Carlisle PA 1971) which contains additional sources and discussion of lexicographic method.

Patrick Drysdale, formerly coordinating editor of Gage Educational Publishing, Ltd., Agincourt, Ontario, Canada, has returned to his native England. He has left publishing to try his hand at playwriting though he intends to continue with some lexicographical work. Drysdale helped to edit the **Dictionary of Canadianisms on Historical Principles** on which he wrote for **Papers in Lexicography in Honor of Warren H. Cordell**.

Henry G. Burger, of the Departments of Anthropology and Education at the University of Missouri, has completed a project to collect transitive morphemes through electronic mail with other professors in Missouri. This anthro-

pological undertaking to collect procedural (transitive) verbs was produced for use by any who might enjoy the discoveries.

R. J. Nelson has contracted with New Century Publishers of Piscataway, New Jersey, to do a dictionary revision. His article "The Problem of Meaning Across the Boundary Between Spanish and English: an Expanding Role for the Bilingual Dictionary," appears in the 1980-81 issue of **Dictionaries**.

Dr. R.R.K. Hartmann, Director of the Language Centre at the University of Exeter, was unable to carry out plans reported in the spring issue to visit Japan and Hawaii, but did visit and lecture on "Comparative Textology and Bilingual Dictionaries" at the Southern Illinois University, Carbondale; the University of Illinois, Urbana-Champaign; Indiana State University, Terre Haute; the University of Toronto; University of Delaware, Newark; and Georgetown University, Washington, D.C. Upon his return to England, Dr. Hartmann attended the first meeting of a new ad-hoc Lexicography committee of the European Science Foundation in Paris, along with European scholars Quemada, Spang-Hansen, Zampolli, Zimmermann, and others.

Barbara Ann Kipfer, an assistant editor for publications at the Yale School of Organization and Management, has brought up-to-date technology to the making of the DSNA NEWSLETTER with this issue. Having offered to help write articles and speed the lagging publication, she combined her skills as data processor and journalist and composed many of the articles in the current issue on a computer. Ms. Kipfer has been taking the introductory course in lexicography at Indiana State University by correspondence and has had accepted for the Society's journal a paper that compares defining methods in some current dictionaries.

CALENDAR

December 28, 1982. Modern Language Association, Lexicography Discussion Group. Los Angeles.

June 9-11, 1983. Dictionary Society of North America, Biennial Meeting; and American Dialect Society, Summer Meeting. Newark, Delaware.

September 9-12, 1983. LEXeter '83 International

Conference on Lexicography. Exeter, England.

The DSNA NEWSLETTER is published twice yearly by the Dictionary Society of North America, Office of Continuing Education, Indiana State University, Terre Haute IN 47809. Editor: Edward Gates. Managing Editor: Donald Hobar. Assistant Editor: Barbara Ann Kipfer.